



MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN

November / novembre / noviembre 2013

**PORTUGUESE / PORTUGAIS /
PORTUGUÉS B**

**Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Incomplete answers should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéranse a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pergunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

TEXTO A — HABITAÇÃO EM MOÇAMBIQUE

1. B
2. D
3. matérias
4. problemática
5. melhoramento
6. fulcral
7. percurso
8. projeto de urbanização
9. das regiões fora das cidades
10. todo município tem a obrigação de ter o seu plano de estrutura urbana

TEXTO A: [10 pontos]

TEXTO B — O PODER DAS REDES SOCIAIS

11. transformando / tranforma pessoas e situações em ideais / queremos ser mais felizes que os outros

12. A, E, F (*em qualquer ordem*)

[3 pontos]

13. E

14. F

15. H

16. F a realidade virtual pode ser muito diferente da realidade concreta

17. F pode tranformar a vida privada em um aglomerado superficial de estereótipos e ideais / avaliação equivocada da personalidade, do estilo de vida e das características dos usuários

18. V as opções de privacidade oferecidas pelos sites, restringindo o acesso a seus dados

19. porque

20. portanto

TEXTO B: [12 pontos]

TEXTO C — CAPITULAÇÃO LINGUÍSTICA

21. barreiras
22. encruzilhada
23. as diferenças léxicas / particularidades semânticas
24. F o bônus alegado é mínimo e os prejuízos são palpáveis
25. F nunca foram meia dúzia de consoantes mudas e uns poucos acentos e hífen que dificultaram a intercompreensão
26. V fica claro que nos situamos em uma encruzilhada
27. fardo
28. a própria ideia de legislar sobre o idioma
29. é um sistema que depende de um evidente acordo entre falantes / a língua é um fenômeno complexo
30. C, E (*em qualquer ordem*) **[2 pontos]**
31. B

TEXTO C: [12 pontos]

TEXTO D — RELATÓRIO DA ONU CLASSIFICA PORTUGAL COMO O 1º EM POLÍTICAS DE INTEGRAÇÃO

32. C, F, H (*em qualquer ordem*) **[3 pontos]**

33. migração

34. incentivo

35. tutela

36. ultrapassar as barreiras da língua

37. os cuidados com a saúde estão acessíveis a todos os imigrantes

38. porque é a única opção para melhorar as suas oportunidades de vida

39. almeja

40. mais riqueza / maior circulação de idéias / troca de culturas / mais desenvolvimento humano

TEXT D: [11 pontos]

TOTAL: [45 pontos]
